

LE POÈME DE PENTAOUR.

PAR

LE VICOMTE J. DE ROUGÉ.

(Fin.)

P. S. X, 9.	
L. 85.	
K. 69.	
	hāne ... āu en ¹ hon-à em ānχ us ² āu-à ma menfu em
	Alors revint ma Majesté à une vie calme; j'étais semblable à Month dans
P. S. X, 9.	
L. 85.	
K. 69.	
	āt-f hat-f reper (hāne un en hon-f[à]) her sta- ³
	son heure (lorsqu'il) repousse Voici que Ma Majesté! dans l'acte de convoquer
P. S. X, 9.	
L. 85.	
K. 69.	
	em ha-ūi neb en menfu-à hnā nte hetar-u er feru tu-t ⁴
	les chefs tous de mes soldats avec mes cavaliers tous étant réunis

¹ La lecture du message du prince de Khéta est terminée : la suite du récit continue à être mise dans le papyrus à la troisième personne et sur les monuments dans la bouche même du Pharaon. — Le papyrus met en rubrique hāne . . . āu en.

² ↑ le sceptre se lit (cf. BRUGSCH, *Dict.*) : c'est le sceptre des dieux et rarement celui des rois. Il n'y a rien, qui puisse, jusqu'à présent, nous donner un renseignement précis sur un sens propre : cet animal ressemble à un lévrier; il a toujours les oreilles couchées (cf. *Revue Arch.* 1846 où PAINSSÉ en donne le dessin exact). Si l'on remarque que le chacal a toujours les oreilles dressées, symbole de la vigilance, on pourrait supposer que le quadrupède au museau pointu qui a les oreilles couchées symbolise le calme, le repos.

³ sta, variante : «remorquer, trainer, conduire, amener, faire revenir». Le déterminatif est la corde qui sert à remorquer les barques. Ex. : (ROSELLINI, 128, 129) légende sur les gens qui conduisent la momie au sépulcre : «Paroles des hommes qui conduisent la momie à l'Amenti.» — Ce mot s'emploie également au sens métaphorique. Ex. : (*Inscript. dédicatoire d'Abydos*, 1. 82) Ramsés dit : «J'ai réuni les prêtres de ton temple sous les ordres d'un prophète pour que tes choses soient stables dans un seul corps», «pour conduire ton temple à l'éternité».

⁴ tut «rassembler, réunir». Cf. *ἄνωτον, ἄνωτην, colligere*. Ex. (coudée du Louvre) :